

**Mandarin ab initio – Standard level – Paper 1**  
**Mandarin ab initio – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Mandarin ab initio – Nivel medio – Prueba 1**

Monday 8 May 2017 (afternoon)  
Lundi 8 mai 2017 (après-midi)  
Lunes 8 de mayo de 2017 (tarde)

1 h 30 m

---

**Text booklet – Instructions to candidates**

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

**Livret de textes – Instructions destinées aux candidats**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.



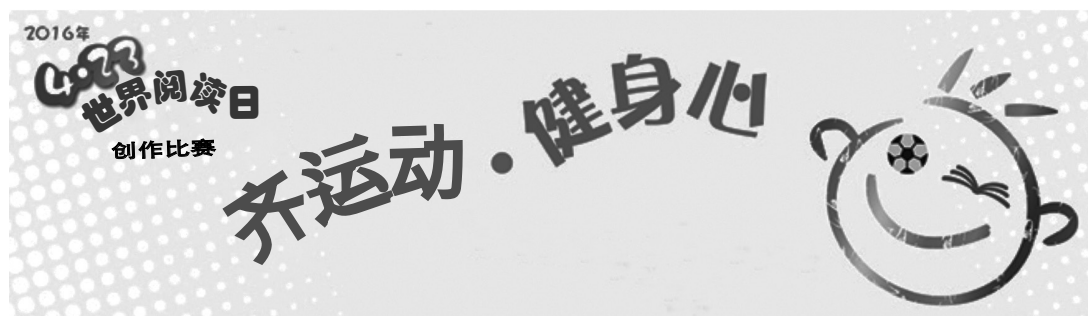
Mandarin ab initio  
Simplified version

Mandarin ab initio  
Version simplifiée

Mandarín ab initio  
Versión simplificada

## 〈文章一〉

## 世界阅读日



- ① 四月二十三日是“世界阅读日”，香港公共图书馆举办了创作比赛，希望通过这个活动，学生会更喜欢运动，变得更健康。比赛分为四组，每组都有不同的比赛内容。


② 初小组（小学一年级到三年级）	以“我喜欢的运动”为主题，做一张明信片，画出你最喜欢的运动。
高小组（小学四年级到六年级）	以“我最喜欢的运动员”为主题，写一封信给家人或老师，说说这个运动员，还有你喜欢他/她的原因。不超过400字。
初中组（初中一年级到三年级）	以“我推荐的运动”为主题，写一篇博客说说做什么运动会对身体好。不超过800字。
高中组（高中一年级到三年级）	以“一起运动，身心健康”为主题，写一篇文章说说运动对我们有什么好处。不超过1200字。

- ③ **奖项：**比赛赢了的同学，可以得到港币五百元书券、奖牌和奖状。  
**报名日期：**四月一日到四月三十日。  
**报名资格：**如果想参加比赛，必须要经过老师推荐，学校呈交申请表。  
 如有问题，请打电话2921 2660（星期一至五：上午九点至下午一点、下午二点至六点）。

改编自 [www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk) (2015)

〈文章二〉

# 日本的中国留学生一年比一年多

①	<p>据统计，在日本18万名的国际学生中，一半以上是中国留学生，一共有9.4万。为什么中国学生喜欢到日本留学？下面是四个中国学生在博客上的留言。</p>	
②	<p><b>李小凤</b> 我在日本学习工程，因为大多数的学生选择工程。虽然在日本大学学习不错，是一个很好的经验，但是以后我希望去美国学习。毕业以后，我希望能到日本或者美国工作。</p>	
③	<p><b>陈长林</b> 日本大学的学费比美国便宜多了，而且还有很多奖学金的机会。比如，我现在上的大学，给我奖学金，所以我不用付我的住宿费和学费。我可以专心学习，不用担心钱的问题。</p>	
④	<p><b>杨中书</b> 对我来说，日本的教育不但好，而且我也喜欢日本的文化。除了日本的电视剧和音乐，我也喜欢日本的美食。我很喜欢我的留学生活。我觉得日本人非常友好、有礼貌，也常常帮助我。</p>	
⑤	<p><b>张明明</b> 我选择在日本留学， [-例-] 日本离中国近，我不但可以常常回国， [-15-] 我的家人也可以来日本看我。还有， [-16-] 我的日语说得不流利，但是日语也有汉字， [-17-] 我不怕学习日语。</p>	

www.epochtimes.com (2015)

〈文章三〉

## 四川成都的熊猫园区

- ① • 开放时间：7:30-18:00，17:00停止售票。
- 门票信息：成人票五十八元。学生、六十岁以上老人半价。
- 电话：028-83510033。



四川省的成都是生育熊猫有名的地方，下面是记者对游客李先生的采访。

- ② 问题一： 李先生，这是您第一次来这里吗？  
回答一： 不，这是我第二次来了。第一次是跟我的朋友来的，这次是和我家人来的。每次来我都很开心。
  
- ③ 问题二： 您觉得为什么那么多人喜欢来这里玩？  
回答二： 这个园区的环境很好，很干净也很大。另外，这里的熊猫特别多，而且来这里交通方便，所以很多人都会来这里玩。
  
- ④ 问题三： 什么时间看熊猫是最好的？  
回答三： 看熊猫最好的时间是上午九点半以前，因为天气比较凉爽，熊猫会在园子玩；天气热的时候，熊猫就在休息室里睡觉。
  
- ⑤ 问题四： 这个园区有什么设施？  
回答四： 来这个园区，很多人都会步行游览，会比较累，但是在园区有餐厅，还有咖啡屋，如果饿了，也可以在这些地方休息、吃饭。
  
- ⑥ 问题五： 如果不喜欢步行，园区有没有旅游观光车？  
回答五： 有，如果觉得不喜欢走路，可以坐旅游观光车，坐车游玩只要一两个小时就可以看完整个园区，这样可以省时间，也可以省力。车票一个人十元，可以在车上买。

〈文章四〉

# 中国新年

子云：

你好吗？上个星期是中国新年，你们学校做了什么庆祝活动？

- ① 今年我们学校的庆祝活动特别有趣。首先，我们每个人都做新年卡片，但是有的人做电子卡片，有的人做传统的卡片。这些卡片都是给父母和老师们的，除了祝他们新年快乐，也是对他们的感谢。
- ② 做完了卡片，我们把这些卡片放在教室里，这样我们的家长来学校参观的时候，就可以看到了。除了卡片，我们还在教室放了很多红色的东西，让教室看起来更好看、更热闹。
- ③ 今年的新年庆祝会，不但家长来了，我们还邀请了养老院的老人一起庆祝。那一天，新年的庆祝会在礼堂举行，有很多的表演。我和同学唱歌、跳舞。庆祝会最后的活动是去学校的餐厅吃新年大餐，大家都玩得很高兴。
- ④ 今年的新年庆祝会，因为是跟家人、养老院的老人一起庆祝的，我们一起吃东西、聊天，我觉得跟以前的庆祝会很不一样，而且非常有意思。



有空的时候，给我写信啊！

你的朋友，

英德





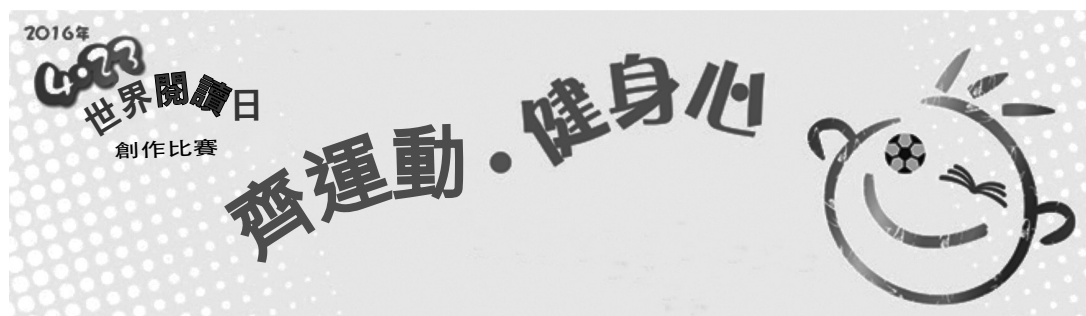
Mandarin ab initio  
Traditional version

Mandarin ab initio  
Version traditionnelle

Mandarín ab initio  
Versión tradicional

〈文章一〉

## 世界閱讀日



- ① 四月二十三日是「世界閱讀日」，香港公共圖書館舉辦了創作比賽，希望通過這個活動，學生會更喜歡運動，變得更健康。比賽分為四組，每組都有不同的比賽內容。

② 初小組（小學一年級到三年級）	以「我喜歡的運動」為主題，做一張明信片，畫出你最喜歡的運動。
高小組（小學四年級到六年級）	以「我最喜歡的運動員」為主題，寫一封信給家人或老師，說說這個運動員，還有你喜歡他/她的原因。不超過400字。
初中組（初中一年級到三年級）	以「我推薦的運動」為主題，寫一篇博客說說做什麼運動會對身體好。不超過800字。
高中組（高中一年級到三年級）	以「一起運動，身心健康」為主題，寫一篇文章說說運動對我們有什麼好處。不超過1200字。

- ③ 獎項：比賽贏了的同學，可以得到港幣五百元書券、獎牌和獎狀。  
 報名日期：四月一日到四月三十日。  
 報名資格：如果想參加比賽，必須要經過老師推薦，學校呈交申請表。  
 如有問題，請打電話2921 2660（星期一至五：上午九點至下午一點、下午二點至六點）。

改編自 [www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk) (2015)

〈文章二〉

# 日本的中國留學生一年比一年多

❶ 據統計，在日本18萬名的國際學生中，一半以上是中國留學生，一共有9.4萬。為什麼中國學生喜歡到日本留學？下面是四個中國學生在博客上的留言。



❷	李小風	我在日本學習工程，因為大多數的學生選擇工程。雖然在日本大學學習不錯，是一個很好的經驗，但是以後我希望會去美國學習。畢業以後，我希望能日本或者美國工作。
❸	陳長林	日本大學的學費比美國便宜多了，而且還有很多獎學金的機會。比如，我現在上的大學，給我獎學金，所以我不用付我的住宿費和學費。我可以專心學習，不用擔心錢的問題。
❹	楊中書	對我來說，日本的教育不但好，而且我也喜歡日本的文化。除了日本的電視劇和音樂，我也喜歡日本的美食。我很滿意我的留學生生活。我覺得日本人非常友好、有禮貌，也常常幫助我。
❺	張明明	我選擇在日本留學， [-例-] 日本離中國近，我不但可以常常回國， [-15-] 我的家人也可以來日本看我。還有， [-16-] 我的日語說得不流利，但是日語也有漢字， [-17-] 我不怕學習日語。

www.epochtimes.com (2015)

〈文章三〉

## 四川成都的熊貓園區

1. 開放時間：7:30-18:00，17:00停止售票。  
2. 門票信息：成人票五十八元。學生、六十歲以上老人半價。  
3. 電話：028-83510033



四川省的成都是生育熊貓有名的地方，下面是記者對遊客李先生的採訪。

2. 問題一：李先生，這是您第一次來這裏嗎？  
回答一：不，這是我第二次來了。第一次是跟我的朋友來的，這次是和我家人來的。每次來我都很開心。
3. 問題二：您覺得為什麼那麼多人喜歡來這裏玩？  
回答二：這個園區的環境很好，很乾淨也很大。另外，這裏的熊貓特別多，而且來這裏交通方便，所以很多人都會來這裏玩。
4. 問題三：什麼時間看熊貓是最好的？  
回答三：看熊貓最好的時間是上午九點半以前，因為天氣比較涼爽，熊貓會在園子玩；天氣熱的時候，熊貓就在休息室裏睡覺。
5. 問題四：這個園區有什麼設施？  
回答四：來這個園區，很多人都會步行遊覽，會比較累，但是在園區有餐廳，還有咖啡屋，如果餓了，也可以在這些地方休息、吃飯。
6. 問題五：如果不喜歡步行，園區有沒有旅遊觀光車？  
回答五：有，如果覺得不喜歡走路，可以坐旅遊觀光車，坐車遊玩只要一兩個小時就可以看完整個園區，這樣可以省時間，也可以省力。車票一個人十元，可以在車上買。

〈文章四〉

# 中國新年

子雲：

你好嗎？上個星期是中國新年，你們學校做了什麼慶祝活動？

- ① 今年我們學校的慶祝活動特別有趣。首先，我們每個人都做新年卡片，但是有的人做電子卡片，有的人做傳統的卡片。這些卡片都是給父母和老師們的，除了祝他們新年快樂，也是對他們的感謝。
- ② 做完了卡片，我們把這些卡片放在教室裏，這樣我們的家長來學校參觀的時候，就可以看到了。除了卡片，我們還在教室放了很多紅色的東西，讓教室看起來更好看、更熱鬧。
- ③ 今年的新年慶祝會，不但家長來了，我們還邀請了養老院的老人一起慶祝。那一天，新年的慶祝會在禮堂舉行，有很多的表演。我和同學唱歌、跳舞。慶祝會最後的活動是去學校的餐廳吃新年大餐，大家都玩得很高興。
- ④ 今年的新年慶祝會，因為是跟家人、養老院的老人一起慶祝的，我們一起吃東西、聊天，我覺得跟以前的慶祝會很不一樣，而且非常有意思。

有空的時候，給我寫信啊！

你的朋友，

英德

